

《魏書》人名的詞彙透視^①

李 麗

《魏書》是記錄南北朝時期北魏王朝的一部史書，儘管歷來對其褒貶不一，但它是現存敘述北魏歷史的最原始和比較完備的資料，是我們研究北魏歷史不可或缺的材料。《魏書》在流傳過程中有不少缺失，宋嘉祐年間進行了大規模的校勘工作。今本《魏書》已非魏收當年所作的原貌，但我們認為姓氏名字和稱號這類專有名詞的變動應是很小的。因此我們將《魏書》中記錄的隸屬於北朝的人名字號摘錄出來，借此調查南北朝時期北朝的詞彙特點。

語料來源依據中華書局 1974 年 6 月第 1 版 2003 年 10 月第 7 次印刷的點校本《魏書》。

一 人名的語義類型

從記錄人名的文字形式來看，《魏書》的人名可以分為三大類：記音詞；漢語詞；記音詞＋漢語詞。

1. 記音詞

所謂記音詞，指該人名本為非漢語形式，記錄者用漢字直接記音，漢字本身不表示任何意義。

這類人名基本上是少數民族的姓或名。如《魏書·官氏志》

中所載的宗族十姓：拓跋氏（後改爲元氏）、紇骨氏（後改爲胡氏）、普氏（後改爲周氏）、拔拔氏^②（後改爲長孫氏）、達奚氏（後改爲奚氏）、伊婁氏（後改爲伊氏）、丘敦氏（後改爲丘氏）、俟亥氏^③（後改爲亥氏）、乙旃氏（後改爲叔孫氏）、車焜氏（後改爲車氏）和宗族之外的丘穆陵氏（後改爲穆氏）、步六孤氏（後改爲陸氏）、宇文氏、慕容氏、宥連氏（後改爲雲氏）、紇豆陵氏（後改爲竇氏）、尉遲氏（後改爲尉氏）、步鹿根氏（後改爲步氏）、賀蘭氏（後改爲賀氏）、紇奚氏（後改爲嵇氏）等一百一十個姓氏。

這些姓氏的涵義決非漢字所表達的意義，如：

《序紀》：“黃帝以土德王，北俗謂土爲托，謂后爲跋，故以爲氏。”（卷一，p. 1）

按照《魏書》的記錄，“托跋”（拓跋）的中心涵義是“泥土”。“泥土”一詞在現代蒙古語中是 shavar，在現代土族語中爲 chavar（“土族”是鮮卑“吐谷渾”部的後裔），在契丹語中爲“樞斡”，在通古斯語中爲 na，在各種突厥語裏是 toprak。突厥語 toprak 與“托拔”最爲切近，看來“托跋”是摻雜了不少突厥語的古鮮卑語^④。

除了姓氏之外還有很多少數民族的人名意義也不能根據漢字的意義去推測，如：

《序紀·聖武帝紀》：“其遷徙策略，多出宣、獻二帝，故人並號曰‘推寅’，蓋俗云‘鑽研’之義。”（卷一，p. 2）這樣看來北魏宣帝拓跋推寅名字的意思可能是“鑽研”^⑤。

2. 漢語詞

所謂漢語詞，指用漢字記錄的名字，可以根據用於記錄的詞語探求人物命名的意義。這是漢民族命名取字的主要方式。關於名字之學，前人的研究已經相當深入，如清代王引之的《春秋名

字解詁》^⑥考釋了春秋時代三百多個人名，並將名字的結合形式概括為五類：同訓、對文、連類、指實、辨物。今人吉常宏、吉發涵的《古人名字解詁》收錄了先秦至清代人名 10330 餘個，同時將王引之名字相協的五種類型補充擴展為 12 種：同義相協、反義相應、連類相及、因性指實、辨物統類、景仰前賢、記實志盛、概括經義、使典用事、崇奉宗教、采擷警策、離析名字。《魏書》中用“漢語詞”記錄的人名的名字結合關係也在這些範圍之內。限於篇幅，我們僅舉一例：

《李寶傳》：“父翻，字士舉，小字武彊，私署驍騎將軍，祁連、酒泉、晉昌三郡太守。”（卷三九，p. 885）

《袁翻傳》：“袁翻，字景翔，陳郡項人也。”（卷六九，p. 1536）

《宋翻傳》：“宋翻，字飛烏，廣平列人人也，吏部尚書弁族弟。”（卷七七，p. 1689）

李翻，字士舉。袁翻，字景翔。宋翻，字飛烏。翻、舉、翔意義皆為“飛”。《說文新附》：“翻，飛也。從羽，番聲。或從飛。”三國魏曹丕《臨高臺》：“臨臺行高，高以軒。下有水，清且寒，中有黃鵠往且翻。”

3. 記音詞+漢語詞

“記音詞+漢語詞”，指人物的名字一部分是祇有記音作用的漢字，一部分是表達意義的漢語詞。如：

《辛雄傳附從兄纂傳》：“城人又密招西賊，黑獺遣都督獨孤如願率軍潛至，突入州城，遂至廳閣。纂左右惟五六人，短兵接戰，為賊所擒，遂害之。”（卷七七，p. 1700）

《陸侯傳附麗子叡傳》：“尋為使持節、鎮北大將軍，與陽平王頤並為都督，督領軍將軍斛律桓等北征三道諸軍事，步騎十萬以討蠕蠕。”（卷四十，p. 911）

《北海王詳傳附子顥傳》：“其後，賊帥宿勤明達、叱干騏驎等寇亂幽華諸州，乃復顥王爵，以本將軍加使持節、假征西將軍、都督華幽東秦諸軍事、兼左僕射、西道行臺，以討明達。”（卷二一上，p. 564）

“獨孤如願”、“斛律桓”、“宿勤明達”、“叱干騏驎”人名中的“獨孤”、“斛律”、“宿勤”、“叱干”為少數名族的姓氏，按照漢字所記錄的語詞無法得出其涵義，“如願”、“桓”、“明達”、“騏驎”則是可見文知義的漢語詞。

二 人名的音節類型

從構成音節的數量來看，北朝人名有單音節、雙音節、三音節、四音節及四音節以上的形式。所謂單音節名是指除掉姓氏之外的名或字是單音節的。所謂雙音節名是指除掉姓氏之外的名或字是雙音節的。其他音節類型的人名依此類推。如：

《太宗明元帝紀》：“九月癸酉，司馬德宗平西將軍、荊州刺史司馬休之，息譙王文思，章武王子司馬國璠、司馬道賜，輔國將軍溫楷，竟陵內史魯軌，荊州治中韓延之、殷約，平西參軍桓謐、桓璉及桓溫孫道子，勃海刁雍，陳郡袁式等數百人來降。姚泓匈奴鎮將姚成都與弟和都舉鎮來降。”（卷三，pp. 57—58）

其中“（溫）楷”、“（魯）軌”、“（殷）約”、“（桓）謐”、“（桓）璉”、“（桓）溫”、“（刁）雍”、“（袁）式”、“（姚）泓”為單音節人名；（司馬）德宗”、“（司馬）休之”、“（司馬）文思”、“（司馬）國璠”、“（司馬）道賜”、“（韓）延之”、“（桓）道子”、“（姚）成都”、“（姚）和都”等均為雙音節人名。

《吐谷渾傳》：“吐谷渾，本遼東鮮卑徒河涉歸子也。涉歸一名弈洛韓，有二子，庶長曰吐谷渾，少曰若洛廆。”（卷一〇一，

p. 2233)

《肅宗孝明帝紀》：“夏四月庚辰，以高車國主覆羅伊訇爲鎮西將軍、西海郡開國公、高車王。”（卷九，p. 233）

《蠕蠕傳》：“三年，斛律宗人悅侯咄觥干等數百人來降。”（卷一〇三，p. 2291）

《蠕蠕傳》：“太昌元年六月，阿那瓌遣烏句蘭樹什伐等朝貢，並爲長子請尚公主。”（卷一〇三，p. 2303）

其中“吐谷渾”、“弈洛韓”、“若洛廐”、“阿那瓌”爲三音節人名，“覆羅伊訇”爲四音節人名，“悅侯咄觥干”爲五音節人名，“烏句蘭樹什伐”爲六音節人名。

漢晉時代人們多取單名，而在南北朝時期人們取名雙音節化趨勢日益增強。我們調查了北魏皇姓“拓跋”和“元”氏人名，《魏書》中記錄了520個（其中拓跋氏名字35個，元氏名字485個。同名者不記），其中以單音節爲名的276個（拓跋氏21個，元氏255個），佔了53%，雙音節人名240個（其中拓跋氏12個，元氏228個），佔46%。另外我們還隨機抽查了北朝四史中李姓人名，除去同名者，共741個，其中單名有347個，佔總數的47%，雙音節人名394個，佔總數的53%。這樣看來北魏時期雙音節人名的使用已經開始接近單音節人名的使用。總和兩個姓氏來看，北朝人名中雙音節和單音節的比重已經大致相當。這反映出漢晉時代人們取名以單名爲風尚的情況在魏晉南北朝時期的北方地區已經被打破。這一點在魏晉南北朝時期的南方也有所體現。我們隨機抽查了南朝五史中的劉姓和李姓人名：劉姓人名除去同名者共646個，其中單音節人名301個，佔總數的46.5%；雙音節人名344個，佔總數的53.3%。李姓人名135個，單名68個，佔總數的50%，雙音節人名66個，佔總數的49%。有的學者認爲漢晉時代人們取單名特別多的主要原因是當時爲了便於避諱，而南北朝時期人們取單名減少的原因是嚴密的避諱制

度被打破^⑦。我們認為中古時期漢語複音化的高潮也是促使雙音節人名增多的原因之一。換句話講，雙音節人名的增多也是漢語複音化的體現之一。

三 北朝人名的特點

周秦時代男子取名多遵循這樣的原則：“以名生爲信，以德名爲義，以類命爲象，取於物爲假，取於父爲類。不以國，不以官，不以山川，不以隱疾，不以畜牲，不以器幣。”^⑧漢代遵循了這些原則，同時也表現出大漢氣象：“崇尚功名、英武”；“追求長生、不老”；“重視農耕、產食”^⑨。魏晉南北朝時期，是佛教傳入中國蓬勃發展的時期，也是中原地區民族融合巨變的時期，這一時期的人名“往往反映宗教信仰、民間風俗以及民族來源等”^⑩。北朝的人名也體現出鮮明的特色。

1. 廣泛以佛家語詞命名取字

南北朝時期南北雙方都尊崇佛教，人們取名多用佛家詞語。呂叔湘先生在《南北朝人名與佛教》^⑪一文中列舉了36例“全用佛教人名或術語”的人名和嵌用“佛”、“僧”、“曇”、“法”、“道”的名字，本文不再贅述。

相對於南朝取名命字而言，北朝的人名更能體現出佛教的影響。正如吉常宏先生在《中國人的名字別號》中所言：“北朝崇奉佛教，其勢不在南朝之下，命名取字也喜用佛家語詞，而且涉及範圍遠比南朝廣，佛家諸多名物，都可用作名或字，不像南朝祇限定在僧、法、曇、慧等字上。”^⑫清代趙翼在《廿二史劄記》中也指出：“北朝時人多有以神將爲名者。魏北地王世子名鍾葵。元叉本名夜叉，其弟羅本名羅刹，孝文帝時又有奄人高菩薩，尔朱榮子，一名叉羅，一名文殊。樑蕭淵藻小名迦葉。隋時漢王諒

反，其將有喬鍾葵。隋末有賊帥宋金剛。唐武后時，嶺南討擊使上二閩兒，一曰金剛，一曰力士，即高力士也。”^⑳這其中提到的人名除“鍾葵”之外，都與佛教有關係。我們在《魏書》中還可以見到“王羅漢、^㉑呂羅漢、楊羅漢、薛羅漢^㉒，尉遲菩薩、高菩薩、拓跋（元）菩薩、明菩薩、薩菩薩^㉓、邾菩薩^㉔，元孔雀^㉕、孔雀^㉖”等等。另如《中國人的名字別號》闡釋的元鷲字孔雀、張整字菩提、崔目連、呂羅漢、吳悉達、馮八龍、呂七寶、于什門等數個人名，這些都表明北朝人們取名用字比南朝更能體現佛教的影響。

2. 樸野通俗，不避醜陋

《魏書》中的人名在反映出當時人們風俗習慣和信仰的同時，也表現出強烈的樸野、通俗的特點。“梅蟲兒、丁蟲、丁鵝、費羊皮、韓羊皮、黃大虎、黃桃樹、李豹子、呂豹子、皮豹子、李大蓋、李大黑、盧醜、樓龍兒、閻大肥、呂苟兒、許赤虎、薛虎子、薛野賭^㉗、楊佛狗、翟黑子、趙小”等等，這樣通俗甚至有點醜陋的人名在《魏書》中隨處可見。甚至於皇室成員也不例外，如《太武五王傳》記載太武帝拓跋燾有十一男，其中有取名為“小兒”、“貓兒”、“虎頭”、“龍頭”的。北朝其他文獻及石刻造像上社會中下層的人名用字也充分體現了北朝取名“通俗樸野”的特點，如劉殺鬼、樑啖鬼、孫啖鬼、劉桃枝、繁桃樹、楊桃樹、歐陽桃杖、劉桃棒、高桃棒、王迎弟、趙迎弟、張黑女^㉘、劉吏奴^㉙、蓋極奴^㉚等。其中“王迎弟”、“趙迎弟”為婦女之名，“張黑女”為男性。究其原因，主要是社會中下層人民“由於受士族傳統文化影響較少，往往不以儒家經典命名”^㉛，而在命名取字時“不避俗，不避醜”^㉜；北魏皇室成員命名樸野少文，應是由於鮮卑王朝早期漢化程度不高，取名多率性而為所致。

北朝時期多以佛家語詞命名取字的人名充分體現了佛教對漢

語詞彙的巨大影響，同時樸野少文的人名用字也反映出漢語詞彙的演變過程。我們以“頭”和“眼”爲例。

在《魏書》中常見到以“頭”作爲人名用字的。“頭”作爲古今常用詞，一直活躍在人們的口頭筆端，但在南北朝以前作爲人名用字很是少見。就我們的調查所見，春秋戰國時期有宋景公名頭曼，漢孝文帝和孝景帝時期有戴侯頭，另外《漢書》中有匈奴單于頭曼^②、屠耆單于少子姑瞀樓頭、賓屬國國王烏頭勞；《後漢書》中有大牂夷種羌豪造頭，鮮卑大人滿頭、魁頭；《三國志》中有鮮卑槐頭、附頭、蒲頭，臨兒國國王屑頭邪^③；《晉書》中有上黨人李頭、匈奴單於賀賴頭、慕容禿頭（慕容拔小字禿頭），寥寥可數，可以看出漢晉時代以“頭”作爲人名用字的幾乎全部是少數民族人名的音譯。這一現象在南北朝時期北方地區發生了很大的改變，除了少數民族人名的音譯之外，人們在取名時也選取了“頭”。

《魏書》中有以“白頭”、“黃頭”爲名或字的，如：

《章武王太洛傳附彬子融傳》：“子黃頭，襲。封安定王，改封安平王。”（卷一九下，p. 515）

《游雅傳》：“游雅，字伯度，小名黃頭，廣平任人也。”（卷五四，p. 1195）

《裴叔業傳附揚子炯傳》：“炯，字休光，小字黃頭。”（卷七一，p. 1572）

《儒林傳·盧景裕傳》：“盧景裕，字仲儒，小字白頭，範陽涿人也。”（卷八四，p. 1859）

也有以“烏頭”、“虎頭”、“龍頭”爲名或字的，如：

《房法壽傳》：“房法壽，小名烏頭，清河繹幕人也。”（卷四三，p. 969）

《陰仲達傳附從子遵和傳》：“周達子遵和，小名虎頭。好音律，尚武事。”（卷五二，p. 1163）

《高宗文成帝紀》：“秋七月庚子，皇子弘生。辛丑，大赦，改年。八月甲戌，趙王深薨。乙亥，車駕還宮。乙醜，皇叔虎頭、龍頭薨。”（卷五，p. 113）

《太武五王傳》：“太武皇帝十一男。賀皇後生景穆皇帝。越椒房生晉王伏羅。舒椒房生東平王翰。弗椒房生臨淮王譚。伏椒房生楚王建。閭左昭儀生南安王餘。其小兒、貓兒、真、虎頭、龍頭並闕母氏，皆早薨，無傳。”（卷一八，p. 417）

還有以“大頭”、“惡頭”為名的，如：

《太宗明元帝紀》：“河西胡曹龍、張大頭等，各領部，擁衆二萬人，來入蒲子，逼脅張外於研子壘。”（卷三，p. 53）

《淮陵侯大頭傳》：“淮陵侯大頭，烈帝之曾孫也。善騎射，擢為內三郎。從世祖有戰功，賜爵。”（卷一四，p. 362）

《術藝傳·耿玄傳》：“浮陽孟剛、饒安王領郡善銓錄風角，章武顏惡頭善卜筮，亦用耿玄林佔，當時最知名。”（卷九一，p. 1958）

這些充分說明在南北朝時期“頭”是活躍在人們口頭的常用語。

我們在《魏書》中還可以看到“傅豎眼、楊大眼、楊小眼、騫小眼”等人名。“傅豎眼”、“楊大眼”為北魏名將，《魏書》中均有本傳^⑧。尤其是楊大眼，江南傳言其“眼如車輪”，“淮泗、荆沔之間有童兒啼者，恐之云‘楊大眼至’，無不即止”^⑨。其實“楊大眼”並不是因為眼睛巨大纔取名“大眼”，“王肅弟子秉之初歸國也，謂大眼曰：‘在南聞君之名，以為眼如車輪。及見，乃不異人。’”^⑩並且“楊小眼”是楊大眼的弟弟，兄弟二人祇是以“大”、“小”表示排行。“騫小眼”據《魏書》記載是蕭衍部

下的一員大將。

汪維輝在《東漢—隋常用詞演變研究》中談到：“相當於英語 eye 的詞，上古漢語用‘目’。戰國時期出現了‘眼’，但西漢以前‘眼’和‘目’在詞義上是有區別的：‘眼’多指眼球；東漢以後這種區別不復存在。至遲到漢末‘眼’已在口語中替代‘目’，六朝後期在文學語言中這種替代也已完成。”^④而“眼”被選作人名用字更加能夠證明南北朝時期“眼”無論是在人們口頭上還是在書面語中都已表示相當於英文 eye 的常用詞。另外“眼”作為人名用字在南北朝史書之外無所見，也恰恰說明了北朝人名樸野少文的特點。

〔注釋〕

- ①本文原是作者博士學位論文《〈魏書〉詞彙研究》（南京師範大學，2006年4月）的一部分，現略有改動。
- ②今本《魏書》作“拓拔氏”，為“拔拔”之訛。中華書局點校本校勘記云：“《魏書官氏志書證》據《古今姓氏書辯證》卷三七末韻下、《資治通鑑》卷一一九（三七四六頁）、卷一四〇（四三九頁），云：‘拓拔氏當作拔拔氏’。《北朝胡姓考》引元宏《吊比干碑陰題名》有‘拔拔臻’，證此‘拓拔’為‘拔拔’之訛。”
- ③今本《魏書》作“侯氏”，為“侯亥氏”之脫誤。中華書局點校本校勘記云：“《北朝胡姓考》據《元和姓纂》卷六止韻下、《通志·氏族略》六、《古今姓氏書辯證》卷二二止韻下，云：‘侯氏當侯亥氏之脫誤。’”
- ④參見朱學淵《鮮卑民族及其語言綫索》，《文史》，2001年第1輯。
- ⑤朱學淵認為“推寅”是一個鮮卑語詞，和後世的“達延”或“Tayang”相近，是“聰明人”的雅稱，見朱學淵《鮮卑民族及其語言綫索》，《文史》，2001年第1輯。而聶鴻音認為把“推寅”“認定為漢語可能更合適一些”，和“推演”有關聯。見聶鴻音《鮮卑語言解讀述論》，《民族研究》，2001年第1期。
- ⑥吉常宏、吉發涵《古人名字解詁》，語文出版社，2003年。

- ⑦參見王泉根《爲什麼三國人物多單名》，見王泉根《中國人名文化》，團結出版社，2000年。
- ⑧語出《春秋左氏傳·桓公六年》，參見楊伯峻《春秋左傳注》（修訂本），中華書局，1990年第2版，pp. 115—116。
- ⑨王泉根《中國人名文化》，團結出版社，2000年，pp. 76—79。
- ⑩《魏晉南北朝史札記·〈梁書〉札記·蕭衍以及東晉南北朝人小字》，見《周一良集》第二卷，遼寧教育出版社，1998年，p. 423。
- ⑪呂叔湘《南北朝人名與佛教》，《中國語文》，1988年第4期。後收入《呂叔湘文集》（第4卷），商務印書館，1992年。
- ⑫見吉常宏《中國人的名字別號》，商務印書館，1997年，pp. 94—95。
- ⑬參見《廿二史劄記》卷一五“元魏時人多以神將爲名”條，見王樹民《廿二史劄記校證》，中華書局，1984年，p. 317。
- ⑭王羅漢在《魏書》中一個是王雲，字羅漢，見於卷三三《王憲傳附嶷子雲傳》；另一個是劉裕的將領，見卷四和卷九五。
- ⑮呂羅漢、楊羅漢、薛羅漢分別見卷五一《呂羅漢傳》、卷五八《楊播傳附椿弟津傳》（楊津，字羅漢）、卷六一《薛安都傳》。
- ⑯清王先謙《魏書校勘記》：“當作高菩薩。”參見徐蜀編《魏晉南北朝正史訂補文獻彙編》（第三冊），北京圖書館出版社，2004年，p. 513。
- ⑰尉遲菩薩、高菩薩、拓跋（元）菩薩、明菩薩、薩菩薩、邾菩薩分別見於卷一〇《敬宗孝莊帝紀》，卷一三《孝文幽皇后馮氏傳》，卷一六《陽平王熙傳附世遵弟禹傳》，卷二四《崔玄伯傳附崔道固兄子僧祐傳》，卷九四《閻官傳·劇鵬傳》，卷八《世宗宣武帝紀》。邾菩薩爲蕭衍龍驤將軍。
- ⑱元孔雀，《魏書》同名者2人，一爲濮陽王元孔雀，一爲華山王元鸞，字孔雀。分別見於卷六《顯祖獻文帝紀》，卷一四《高涼王孤傳附六世孫華山王鸞傳》。
- ⑲見卷九《肅宗孝明帝紀》，孔雀爲拔陵將領。
- ⑳清李慈銘《魏書札記》：“賭當作‘豬’，因俗作‘猪’，從豸旁，又轉作月旁。”參見清李慈銘《越縵堂讀史札記全編》，北京圖書館出

版社，2003年，p. 803。

- ⑳“劉殺鬼”至“張黑女”12個人名周一良先生已有論及。參見周一良《魏晉南北朝史札記·〈梁書〉札記·蕭衍以及東晉南北朝人小字》，《周一良集》第二卷，遼寧教育出版社，1998年，pp. 423—425。
- ㉑“劉史奴”見於1996年7月在陝西長武出土的北魏佛教石造像。參見劉雙智《陝西長武出土一批北魏佛教石造像》，《文物》，2006年第1期。
- ㉒“蓋極奴”見於北魏延昌四年四月五日所造道教三尊像。參見張國維《日本大阪市立美術館收藏的中國部分佛道石造像》，《文物世界》，2006年第1期。
- ㉓周一良《魏晉南北朝史札記·〈梁書〉札記·蕭衍以及東晉南北朝人小字》，《周一良集》第二卷，遼寧教育出版社，1998年，pp. 423—425。
- ㉔吉常宏《中國人的名字別號》，商務印書館，1997年，pp. 94—95。
- ㉕羅新先生指出，“頭曼”是單于的稱號，而非單于之名。參見羅新《匈奴單于號研究》，《中國史研究》，2006年第2期。
- ㉖另外《三國志·魏書》中有個“賈長頭”，是賈逵因“身長八尺二寸”而得到的綽號，因此不能算作人的名字。
- ㉗參見《魏書》卷七〇《傅豎眼傳》和卷七三《楊大眼傳》。
- ㉘見《魏書·楊大眼傳》（卷七三，p. 1635）。
- ㉙見《魏書·楊大眼傳》（卷七三，p. 1635）。
- ㉚汪維輝《東漢—隋常用詞演變研究》，南京大學出版社，2000年，p. 31。